



CANADA

TREATY SERIES 1976 No. 1 RECUEIL DES TRAITÉS

INDEX

CANADA TREATY SERIES

1976

Section 1. Multilateral Treaties

Section 2. Bilateral Treaties

INDEX

RECUEILS DES TRAITÉS DU CANADA

1976

Section 1. Traités multilatéraux

Section 2. Traités bilatéraux

QUEEN'S PRINTER FOR CANADA  
IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA  
OTTAWA, 1982

43 280 595 / 43 280 594  
6 3094820 / 6 3094819

REÇU DES TRAITÉS CANADA TREATY SERIES



NOTE

Previous Indexes

Index to Treaty Series, 1928:	Treaty Series 1928, No. 18
Index to Treaty Series, 1929:	Treaty Series 1929, No. 18
Index to Treaty Series, 1930:	Treaty Series 1930, No. 19
Index to Treaty Series, 1931:	Treaty Series 1931, No. 8
Index to Treaty Series, 1932:	Treaty Series 1932, No. 9
Index to Treaty Series, 1933:	Treaty Series 1933, No. 12
Index to Treaty Series, 1934:	Treaty Series 1934, No. 13
Index to Treaty Series, 1935:	Treaty Series 1935, No. 24
Index to Treaty Series, 1936:	Treaty Series 1936, No. 20
Index to Treaty Series, 1937:	Treaty Series 1937, No. 20
Index to Treaty Series, 1938:	Treaty Series 1938, No. 26
Index to Treaty Series, 1939:	Treaty Series 1939, No. 14
General Index to Treaty Series 1928-1940:	Treaty Series 1940, No. 16
Index to Treaty Series, 1941:	Treaty Series 1941, No. 21
Index to Treaty Series, 1942:	Treaty Series 1942, No. 27
Index to Treaty Series, 1943:	Treaty Series 1943, No. 22
Index to Treaty Series, 1944:	Treaty Series 1944, No. 42
Index to Treaty Series, 1945:	Treaty Series 1945, No. 34
Index to Treaty Series, 1946:	Treaty Series 1946, No. 56
General Index to Treaty Series 1940-1945:	Treaty Series 1947, No. 1
Index to Treaty Series, 1947:	Treaty Series 1947, No. 44
Index to Treaty Series, 1948:	Treaty Series 1948, No. 36
Index to Treaty Series, 1949:	Treaty Series 1949, No. 28
Index to Treaty Series, 1950:	Treaty Series 1950, No. 22
General Index to Treaty Series 1946-1959:	Treaty Series 1960, No. 1
Index to Treaty Series, 1960:	Treaty Series 1960, No. 25
Index to Treaty Series, 1961:	Treaty Series 1961, No. 19
Index to Treaty Series, 1962-1964:	Catalogue 1928-1964 <sup>(1)</sup>
Index to Treaty Series, 1965:	Treaty Series 1965, No. 1

From 1965 on, each Index is No. 1 in the Treaty Series

<sup>(1)</sup>Cat No. SP6-4/15

INDEX

Section 1.—Multilateral Treaties (in alphabetical order—by subject).....	Page 4
Section 2.—Bilateral Treaties (by country) .....	6



## RECUEIL DES TRAITÉS

### NOTE

#### Index antérieurs:

Index du Recueil des Traités, 1928:	Recueil des Traités 1928, N° 18
Index du Recueil des Traités, 1929:	Recueil des Traités 1929, N° 18
Index du Recueil des Traités, 1930:	Recueil des Traités 1930, N° 19
Index du Recueil des Traités, 1931:	Recueil des Traités 1931, N° 8
Index du Recueil des Traités, 1932:	Recueil des Traités 1932, N° 9
Index du Recueil des Traités, 1933:	Recueil des Traités 1933, N° 12
Index du Recueil des Traités, 1934:	Recueil des Traités 1934, N° 13
Index du Recueil des Traités, 1935:	Recueil des Traités 1935, N° 24
Index du Recueil des Traités, 1936:	Recueil des Traités 1936, N° 20
Index du Recueil des Traités, 1937:	Recueil des Traités 1937, N° 20
Index du Recueil des Traités, 1938:	Recueil des Traités 1938, N° 26
Index du Recueil des Traités, 1939:	Recueil des Traités 1939, N° 14
Index Général du Recueil des Traités, 1928-1940:	Recueil des Traités 1940, N° 16
Index du Recueil des Traités, 1941:	Recueil des Traités 1941, N° 21
Index du Recueil des Traités, 1942:	Recueil des Traités 1942, N° 27
Index du Recueil des Traités, 1943:	Recueil des Traités 1943, N° 22
Index du Recueil des Traités, 1944:	Recueil des Traités 1944, N° 42
Index du Recueil des Traités, 1945:	Recueil des Traités 1945, N° 34
Index du Recueil des Traités, 1946:	Recueil des Traités 1946, N° 56
Index Général du Recueil des Traités, 1940-1945:	Recueil des Traités 1947, N° 1
Index du Recueil des Traités, 1947:	Recueil des Traités 1947, N° 44
Index du Recueil des Traités, 1948:	Recueil des Traités 1948, N° 36
Index du Recueil des Traités, 1949:	Recueil des Traités 1949, N° 28
Index du Recueil des Traités, 1950:	Recueil des Traités 1950, N° 22
Index Général du Recueil des Traités, 1946-1959:	Recueil des Traités 1960, N° 1
Index du Recueil des Traités, 1960:	Recueil des Traités 1960, N° 25
Index du Recueil des Traités, 1961:	Recueil des Traités 1961, N° 19
Index du Recueil des Traités, 1962-1964:	Catalogue 1928-1964 <sup>(1)</sup>
Index du Recueil des Traités, 1965:	Recueil des Traités 1965, N° 1

A dater de 1965, chaque Index du Recueil  
des Traités porte le N° 1

<sup>(1)</sup>N° de Cat. SP6-4/15

### INDEX

	Page
Section 1.—Traités multilatéraux (ordre alphabétique—par sujet) . . . . .	5
Section 2.—Traités bilatéraux (par pays) . . . . .	7



## CANADA TREATY SERIES INDEX

1976

## SECTION 1.—MULTILATERAL TREATIES

Instrument	Date	Treaty Series No.
<b>CONSERVATION—</b>		
Agreement on the Conservation of Polar Bears	Nov. 15, 1973	1976/24
<b>CULTURE—</b>		
Convention for the Protection of the World Cultural and Natural Heritage	Nov. 23, 1972	1976/45
<b>CUSTOMS—</b>		
Customs Convention on Containers, 1972	Dec. 2, 1972	1976/49
<b>FUR SEALS—</b>		
North Pacific Ocean 1976 Protocol amending the Interim Convention on the Conservation of North Pacific Fur Seals	May 7, 1976	1976/43
<b>HUMAN RIGHTS—</b>		
International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights	Dec. 19, 1966	1976/46
International Covenant on Civil and Political Rights with Optional Protocol	Dec. 19, 1966	1976/47
<b>NARCOTICS—</b>		
Protocol Amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961	Mar. 25, 1972	1976/48
<b>OUTER SPACE—</b>		
Convention on the Registration of Objects Launched into Outer Space	Jan. 14, 1975	1976/36
<b>TELECOMMUNICATIONS—</b>		
Agreement relating to a Section of the Pan-African Telecommunications Network	May 14, 1975	1976/28

## RECUEIL DES TRAITÉS DU CANADA

## INDEX 1976

## SECTION 1.—TRAITÉS MULTILATÉRAUX

Instrument	Date	Numéro du recueil
<b>CONSERVATION—</b>		
Accord sur la Conservation des Ours Blancs (polaires)	15 novembre 1973	1976/24
<b>CULTURE—</b>		
Convention pour la Protection du Patrimoine Mondial, Culture et Naturel	23 novembre 1972	1976/45
<b>DOUANE—</b>		
Convention Douanière relative aux conte- neurs	2 décembre 1972	1976/49
<b>DROITS DE L'HOMME—</b>		
Pacte international relatif aux droits écono- miques, sociaux et culturels	19 décembre 1966	1976/46
Pacte international relatif aux droits civils et politiques avec Protocole Facultatif	19 décembre 1966	1976/47
<b>ESPACE EXTRA-ATMOSPHÉRIQUES—</b>		
Convention sur l'immatriculation des Objets lancés dans l'Espace extra-atmosphériques	14 janvier 1975	1976/36
<b>PHOQUES À FOURRURE—</b>		
Océan Pacifique du Nord	7 mai 1976	1976/43
Protocole de 1976 modifiant la Convention intérimaire sur la conservation des phoques à fourrure du Pacifique Nord		
<b>STUPÉFIANTS—</b>		
Protocole portant amendement de la Conven- tion unique sur les stupéfiants de 1961	25 mars 1972	1976/48
<b>TÉLÉCOMMUNICATIONS—</b>		
Accord relatif à un tronçon du Réseau pan- africain de télécommunication	14 mai 1975	1976/28



## SECTION 2.—BILATERAL TREATIES

Instrument	Date	Treaty Series No.
<b>ALGERIA</b>		
<i>Commerce</i>		
Long Term Wheat Agreement (Algiers)	May 24, 1976	1976/23
<b>ARGENTINA</b>		
<i>Atomic Energy</i>		
Agreement for Cooperation in the Development and Application of Atomic Energy for Peaceful Purposes (Buenos Aires)	Jan. 30, 1976	1976/12
<b>AUSTRALIA</b>		
<i>Science</i>		
Exchange of Notes Concerning the Use of the Woomera Range for Launching a Canadian Sounding Rocket for Scientific Investigation (Canberra)	Aug. 27, 1976	1976/40
<b>BELGIUM</b>		
<i>Double Taxation</i>		
Convention for the Avoidance of Double Taxation and the Settlement of other Matters with respect to Taxes (Ottawa)	May 29, 1975	1976/29
<b>BELIZE</b>		
<i>Investment Insurance</i>		
Exchange of Notes Constituting a Foreign Investment Insurance Agreement (Belmopan)	Feb. 17, 1976	1976/14
<b>BRAZIL</b>		
<i>Economic Cooperation</i>		
Technical Cooperation Agreement (Brazilia)	Apr. 2, 1975	1976/10
<b>CHINA, PEOPLES REPUBLIC OF</b>		
<i>Commerce</i>		
Exchange of Notes Extending for Three Years the Trade Agreement of October 13, 1973 <sup>(1)</sup> (Ottawa)	Oct. 13, 1976	1976/41
<b>CUBA</b>		
<i>Air</i>		
Air Transport Agreement (Ottawa)	Sept. 26, 1975	1976/26

<sup>(1)</sup> Canada Treaty Series 1973 No. 31

## SECTION 2.—TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Date	Numéro du recueil
<b>ALGÉRIE</b>		
<i>Commerce</i>		
Accord commercial à long terme sur le blé (Alger)	27 mai 1976	1976/23
<b>ALLEMAGNE, RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE</b>		
<b>D'</b>		
<i>Défence</i>		
Échange de notes amendant l'Accord du 23 janvier 1974 au sujet de l'entraînement des invités de la Bundeswehr au Canada (BFC de Shilo) <sup>(1)</sup> (Ottawa)	27 fév. et 23 avril 1976	1976/20
<b>ARGENTINE</b>		
<i>Énergie Atomique</i>		
Accord de coopération concernant le développement et l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques (Buenos Aires)	13 jan. 1976	1976/12
<b>AUSTRALIE</b>		
<i>Science</i>		
Échange de notes concernant l'utilisation de la base australienne de Woomera pour le lancement d'une fuséesonde canadienne à des fins de recherche scientifiques (Canberra)	26 août et 27 août 1976	1976/40
<b>BELGIQUE</b>		
<i>Double Imposition</i>		
Convention tendant à éviter les doubles impositions et à régler certaines autres questions en matières d'impôts sur le revenu (Ottawa)	29 mai 1975	1976/29
<b>BÉLIZE</b>		
<i>Garantie des Investissements</i>		
Échange de notes constituant un accord sur la garantie des investissements à l'étranger (Belmopan)	17 fév. 1976	1976/14
<b>BRÉSIL</b>		
<i>Coopération économique</i>		
Accord de coopération technique (Brasilia)	2 avril 1976	1976/10

<sup>(1)</sup> Recueil des Traités 1974 N° 5



## SECTION 2.—BILATERAL TREATIES

Instrument	Date	Treaty Series No.
<b>EUROPEAN COMMUNITIES</b>		
<i>Economic Cooperation</i>		
Framework Agreement for Commercial and Economic Cooperation (Ottawa)	Jul. 6, 1976	1976/35
<b>FIJI</b>		
<i>Investment Insurance</i>		
Exchange of Notes Constituting a Foreign Investment Insurance Agreement (Canberra and Suva)	Feb. 25 and Mar. 29, 1976	1976/16
<b>FINLAND</b>		
<i>Atomic Energy</i>		
Agreement Concerning the Uses of Nuclear Material, Equipment, Facilities and Information Transferred between Canada and Finland (Helsinki)	Mar. 5, 1976	1976/27
<b>FRANCE</b>		
<i>Double Taxation</i>		
Convention for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and Capital (Paris)	May 2, 1975	1976/30
<b>GAMBIA, THE</b>		
<i>Investment Insurance</i>		
Exchange of Notes Constituting a Foreign Investment Insurance Agreement (Dakar and Banjul)	May 24, 1976	1976/22
<b>GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF</b>		
<i>Defence</i>		
Exchange of Notes Amending the Agreement of January 23, 1974 <sup>(1)</sup> Concerning the Training of Bundeswehr Units in Canada (CFB Shilo) (Ottawa)	Feb. 27, and Apr. 23, 1976	1976/20
<b>GHANA</b>		
<i>Investment Insurance</i>		
Exchange of Notes Constituting a Foreign Investment Insurance Agreement (Accra)	Apr. 2 and June 10, 1976	1976/25

<sup>(1)</sup> Canada Treaty Series 1974 No. 5



## SECTION 2.— TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Date	Numéro du recueil
<b>CHINE, RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE</b>		
<i>Commerce</i>		
Échange de notes prorogeant pour une période de trois ans l'accord commercial du 13 octobre 1973 <sup>(1)</sup> (Ottawa)	13 oct. 1976	1976/41
<b>COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES</b>		
<i>Coopération économique</i>		
Accord cadre de coopération commerciale et économique (Ottawa)	6 juil. 1976	1976/35
<b>CORÉE, RÉPUBLIQUE DE</b>		
<i>Énergie atomique</i>		
Accord de coopération concernant le développement et l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques (Séoul)	26 jan. 1976	1976/11
<b>CUBA, RÉPUBLIQUE DE</b>		
<i>Air</i>		
Accord sur le transport aérien (Ottawa)	26 sept. 1975	1976/26
<b>ESPAGNE</b>		
<i>Énergie atomique</i>		
Accord de coopération concernant le développement et l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques (Madrid)	7 juil. 1975	1976/19
<i>Pêcheries</i>		
Accord sur leurs relations mutuelles en matière de pêche (Madrid)	10 juin 1976	1976/7
<b>ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE</b>		
<i>Défense</i>		
Échange de notes stipulant l'exploitation permanente de la zone d'essai de torpilles dans le détroit de Georgie et l'établissement et l'exploitation d'un système avancé de mesure acoustique sous marine dans l'anse Jervis (Ottawa)	13 jan. et 14 avril 1976	1976/18

<sup>(1)</sup> Recueil des Traités 1973 N° 31

## SECTION 2.—BILATERAL TREATIES

Instrument	Date	Treaty Series No.
<b>GUATEMALA</b>		
<i>Economic Cooperation</i>		
General Agreement on Technical Cooperation (City of Guatemala)	Feb. 17, 1976	1976/37
<b>GUINEA</b>		
<i>Investment Insurance</i>		
Exchange of Notes Constituting a Foreign Investment Insurance Agreement (Dakar and Conakry)	March 29 and Apr. 1, 1976	1976/17
<b>ISRAEL</b>		
<i>Air</i>		
Exchange of Notes Amending the Schedule of Routes Annexed to the Agreement of February 10, 1971, Between the Two Countries on Commercial Scheduled Air Services (Ottawa)	Dec. 10, 1976	1976/44
<i>Double Taxation</i>		
Convention for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income and Capital (Ottawa)	Jul. 21, 1975	1976/31
<b>KOREA</b>		
<i>Atomic Energy</i>		
Agreement for Cooperation in the Development and Application of Atomic Energy for Peaceful Purposes (Seoul)	Jan. 26, 1976	1976/11
<b>NORWAY</b>		
<i>Fisheries</i>		
Agreement on Mutual Fishery Relations (Ottawa)	Dec. 2, 1975	1976/4
<b>PAKISTAN</b>		
<i>Investment Insurance</i>		
Exchange of Notes Constituting an Agreement Relating to Foreign Investment Insurance (Ottawa)	Feb. 24, 1976	1976/15



## SECTION 2.—TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Date	Numéro du recueil
<b>ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE (Suite)</b>		
<i>Défense</i>		
Échange de notes modifiant et prorogeant pour trois mois l'accord concernant les arrangements relatifs à l'utilisation par les États-Unis d'installations à l'aéroport de Goose Bay <sup>(1)</sup> (Ottawa)	28 et 29 juin 1976	1976/38
<i>Défense</i>		
Échange de notes concernant les arrangements permettant aux forces armées américaines de continuer à utiliser les installations de l'aéroport de Goose Bay après le 30 septembre 1976 (Washington)	10 et 24 nov. 1976	1976/42
<i>Extradition</i>		
Traité d'extradition (Washington)	3 déc. 1971	1976/3
<i>Pêcheries</i>		
Échange de notes prorogeant jusqu'au 24 avril 1977 leur accord sur les privilèges réciproques de pêche dans certaines régions sises au large de leurs côtes, signé le 15 juin 1973 et tel que prorogé <sup>(2)</sup> (Ottawa)	14 et 22 avril 1976	1976/32
<i>Radio</i>		
Échange de notes concernant l'établissement, l'entretien et l'exploitation d'une station d'émission Loran-C à Williams Lake (C.-B.) (Ottawa)	28 mai et 3 juin 1976	1976/33
<i>Science</i>		
Échange de notes prorogeant et modifiant l'accord du 14 mai 1971 <sup>(3)</sup> concernant un programme conjoint dans le domaine de la télédétection expérimentale à partir de satellites et d'aéronefs (ERTS) (Washington)	19 et 22 mars 1976	1976/21
<i>Science</i>		
Échange de notes constituant un accord sur la mise au point et l'acquisition d'un télémanipulateur de navette spatiale (Washington)	23 juin 1976	1976/34

(1) Recueil des Traités 1973 N° 27

(2) Recueil des Traités 1974 N° 14

(3) Recueil des Traités 1971 N° 19



## SECTION 2.—BILATERAL TREATIES

Instrument	Date	Treaty Series No.
<b>POLAND</b>		
<i>Fisheries</i>		
Agreement on Mutual Fisheries Relations (Ottawa)	May 14, 1976	1976/5
<b>SPAIN</b>		
<i>Atomic Energy</i>		
Agreement for Cooperation in the Development and Application of Atomic Energy for Peaceful Purposes (Madrid)	Jul. 7, 1975	1976/19
<i>Fisheries</i>		
Agreement on Mutual Fisheries Relations (Madrid)	Jun. 10, 1976	1976/7
<b>SWEDEN</b>		
<i>Extradition</i>		
Treaty Concerning Extradition (Stockholm)	Feb. 25, 1976	1976/8
<b>SWITZERLAND</b>		
<i>Air</i>		
Air Transport Agreement (Ottawa)	Feb. 20, 1975	1976/13
<b>UNITED STATES OF AMERICA</b>		
<i>Defence</i>		
Exchange of Notes to Provide for the Continued Operation and Maintenance of the Torpedo Test Range in the Strait of Georgia Including the Installation and Utilization of an Advanced Underwater Acoustic Measurement System at Jervis Inlet (Ottawa)	Jan. 13, and Apr. 14, 1976	1976/18
<i>Defence</i>		
Exchange of Notes Amending and Extending for Three Months the Agreement Concerning the Arrangements for the Use by the United States of Facilities at the Goose Bay Airport (Ottawa)	June 28 and 29, 1976	1976/38
<i>Defence</i>		
Exchange of Notes Concerning Arrangements for the Continuing Use of Facilities at the Goose Bay Airport by the United States Armed Forces After September 30, 1976 (Washington)	Nov. 10 and 24, 1976	1976/42



## SECTION 2.—TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Date	Numéro du recueil
<b>ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE (Fin)</b>		
<i>Science</i>		
Échange de notes constituant un accord concernant l'utilisation du polygone de recherche Churchill (Ottawa)	8 et 30 juin 1976	1976/39
<b>FIDJI</b>		
<i>Garantie des investissements</i>		
Échange de notes constituant un accord sur la garantie des investissements à l'étranger (Canberra et Suva)	25 fév. et 29 mars 1976	1976/16
<b>FINLANDE, RÉPUBLIQUE DE</b>		
<i>Énergie atomique</i>		
Accord concernant l'utilisation des matières nucléaires, des équipements, des installations et des renseignements transférés entre le Canada et la Finlande (Helsinki)	5 mars 1976	1976/27
<b>FRANCE</b>		
<i>Double imposition</i>		
Convention tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (Paris)	2 mai 1975	1976/30
<b>GAMBIE, RÉPUBLIQUE DE</b>		
<i>Garantie des investissements</i>		
Échange de notes constituant un accord sur la garantie des investissements à l'étranger (Dakar et Banjul)	24 mai 1976	1976/22
<b>GHANA, RÉPUBLIQUE DE</b>		
<i>Garantie des investissements</i>		
Échange de notes constituant un accord sur la garantie des investissements à l'étranger (Accra)	20 avr. et 10 juin 1976	1976/25
<b>GUATEMALA</b>		
<i>Coopération économique</i>		
Accord général de coopération technique (Ville du Guatemala)	17 fév. 1976	1976/37



## SECTION 2.—BILATERAL TREATIES

Instrument	Date	Treaty Series No.
<b>UNITED STATES OF AMERICA (Concluded)</b>		
<i>Extradition</i>		
Treaty on Extradition (Amended by an Exchange of Notes) (Washington)	Dec. 3, 1971	1976/3
<i>Fisheries</i>		
Exchange of Notes Extending Until April 24, 1977 the Agreement on Reciprocal Fishing Privileges in Certain Areas Off Their Coasts Signed June 15, 1973 As Extended <sup>(1)</sup> (Ottawa)	Apr. 14 and 22, 1976	1976/32
<i>Radio</i>		
Exchange of Notes Providing for the Establishment, Maintenance and Operation of a Loran-C Transmitting Station at Williams Lake B.C. (Ottawa)	May 28 and June 3, 1976	1976/33
<i>Science</i>		
Exchange of Notes Extending and Amending the Agreement of May 14, 1971 <sup>(2)</sup> Concerning a Joint Programme in the Field of Experimental Remote Sensing from Satellites and Aircraft (ERTS) (Washington)	Mar. 19 and 22, 1976	1976/21
<i>Science</i>		
Exchange of Notes Constituting an Agreement Concerning the Development and Procurement of a Space Shuttle Attached Remote Manipulator System (Washington)	Jun. 23, 1976	1976/34
<i>Science</i>		
Exchange of Notes Constituting an Agreement Concerning the Continued Use of the Churchill Research Range (Ottawa)	Jul. 30, 1976	1976/39
<b>UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS</b>		
<i>Economic Cooperation</i>		
Long Term Agreement to Facilitate Economic, Industrial, Scientific and Technical Cooperation (Ottawa)	Jul. 14, 1976	1976/9

<sup>(1)</sup> Canada Treaty Series 1974 No. 14<sup>(2)</sup> Canada Treaty Series 1971 No. 19



## SECTION 2.—TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Date	Numéro du recueil
<b>GUINÉE, RÉPUBLIQUE DE</b>		
<i>Garantie des investissements</i>		
Échange des notes constituant un accord sur la garantie des investissements à l'étranger (Dakar et Canakry)	29 mars et 1 avril 1976	1976/17
<b>ISRAËL</b>		
<i>Double imposition</i>		
Convention tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (Ottawa)	21 juil. 1975	1976/31
<i>Air</i>		
Échange de notes modifiant le tableau de routes en annexe à l'Accord concernant des services aériens commerciaux réguliers conclu le 10 février 1971 entre le Canada et Israël <sup>(1)</sup>	10 déc. 1976	1976/44
<b>NORVÈGE</b>		
<i>Pêcheries</i>		
Accord sur leurs relations en matière de pêche (Ottawa)	2 déc. 1975	1976/4
<b>PAKISTAN</b>		
<i>Garantie des investissements</i>		
Échange de notes constituant un accord sur la garantie des investissements à l'étranger (Ottawa)	24 fév. 1976	1976/15
<b>POLOGNE</b>		
<i>Pêcheries</i>		
Accord sur leurs relations mutuelles en matière de pêche (Ottawa)	14 mai 1976	1976/5
<b>SUÈDE</b>		
<i>Extradition</i>		
Traité d'extradition (Stockholm)	25 fév. 1976	1976/8
<b>SUISSE</b>		
<i>Air</i>		
Accord sur le transport aérien (Ottawa)	20 fév. 1975	1976/13

<sup>(1)</sup> Recueil des Traités 1971 N° 5

SECTION 2.—BILATERAL TREATIES

Number du recueil	Instrument	Date	Treaty Series No.
<b>UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS (concluded)</b>			
<i>Fisheries</i>			
Exchange of Notes Extending the Agreement on Cooperation in Fisheries of January 22, 1971 As Amended and Extended and the Agreement on Provisional Rules of Navigation and Fisheries Safety of January 22, 1971 as Extended (Ottawa)	Feb. 9, 1976	1976/2	
<i>Fisheries</i>			
Agreement on Mutual Fisheries Relations (Moscow)	May 19, 1976	1976/6	
<b>NORVÈGE</b>			
<i>Fisheries</i>			
Exchange of Notes Extending the Agreement of May 14, 1971 on a Joint Program in the Field of Fisheries (Ottawa)	May 22, 1976	1976/22	
<b>PAKISTAN</b>			
<i>Fisheries</i>			
Exchange of Notes Concerning the Agreement on Fisheries Relations in Matters of Pelagic Fishes (Ottawa)	May 22, 1976	1976/22	
<b>BOLGONE</b>			
<i>Fisheries</i>			
Exchange of Notes Concerning the Agreement on Mutual Fisheries Relations in Matters of Pelagic Fishes (Ottawa)	May 22, 1976	1976/22	
<b>UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS</b>			
<i>Fisheries</i>			
Exchange of Notes Concerning the Agreement on Mutual Fisheries Relations in Matters of Pelagic Fishes (Ottawa)	May 22, 1976	1976/22	
Exchange of Notes Concerning the Agreement on Mutual Fisheries Relations in Matters of Pelagic Fishes (Ottawa)	May 22, 1976	1976/22	

1. The text of this Treaty Series No. 2 is published in the Treaty Series No. 2, 1976, at page 1.

2. Record des Traités 1971 No. 2



## SECTION 2.—TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Date	Numéro du recueil
<b>UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES</b>		
<i>Coopération économique</i>		
Accord à long terme visant à faciliter la coopération économique, industrielle, scientifique et technique (Ottawa)	14 juil. 1976	1976/9
<i>Pêcheries</i>		
Échange de notes prolongeant l'Accord sur la coopération en matière de pêche du 22 janvier 1971 modifié et renouvelé, et l'Accord sur les règles provisoires de navigation et de sécurité des pêcheries du 22 janvier 1971 (Ottawa)	9 fév. 1976	1976/2
<i>Pêcheries</i>		
Accord sur leurs relations mutuelles en matière de pêche (Moscou)	19 mai 1976	1976/6

## SECTION 2. PARLEMENTAIRE

N° du recueil	Titre	Instrument	Treaty Series No.
	UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES		
	REPÚBLICAS SOCIALISTAS SOVIÉTICAS		
	Fisheries	Coopération économique	
	Exchange of Notes on Fisheries and Cooperation in Fisheries in Northern	Accord à long terme visant à faciliter la coopération économique, industrielle et technique (Ottawa)	
	1971: An Amended Statute and the Agreement on Provisional Rules of	Échange de notes prolongeant l'accord sur la coopération en matière de pêche de 23 janvier 1971 modifié et renouvelé et l'accord sur les règles provisoires de navigation et de sécurité des pécheries de 23 janvier 1971 (Ottawa)	
	Fisheries	Pêcheries	
	Agreement on Mutual Fisheries	Accord sur leurs relations mutuelles en matière de pêche (Moscou)	
1976			





LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20092321 0

© Minister of Supply and Services Canada 1982

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1982

Available in Canada through

En vente au Canada par l'entremise de nos

Authorized Bookstore Agents  
and other bookstores

agents libraires agréés  
et autres librairies

or by mail from

ou par la poste au:

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnement et Services Canada  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Catalogue No. E 3-1976/1  
ISBN 0-660-51004-9

Canada: \$1.30  
Other countries: \$1.60

N° de catalogue E 3-1976/1  
ISBN 0-660-51004-9

Canada: \$1.30  
à l'étranger: \$1.60

Price subject to change without notice.

Prix sujet à changement sans avis préalable.